

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 21 (1959)  
**Heft:** 5

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Per L 137

-5. Juni 1959

SUPPLÉMENT

LE COURRIER DE L'IMA

21<sup>e</sup> année

5 - 1959

# LE TRACTEUR

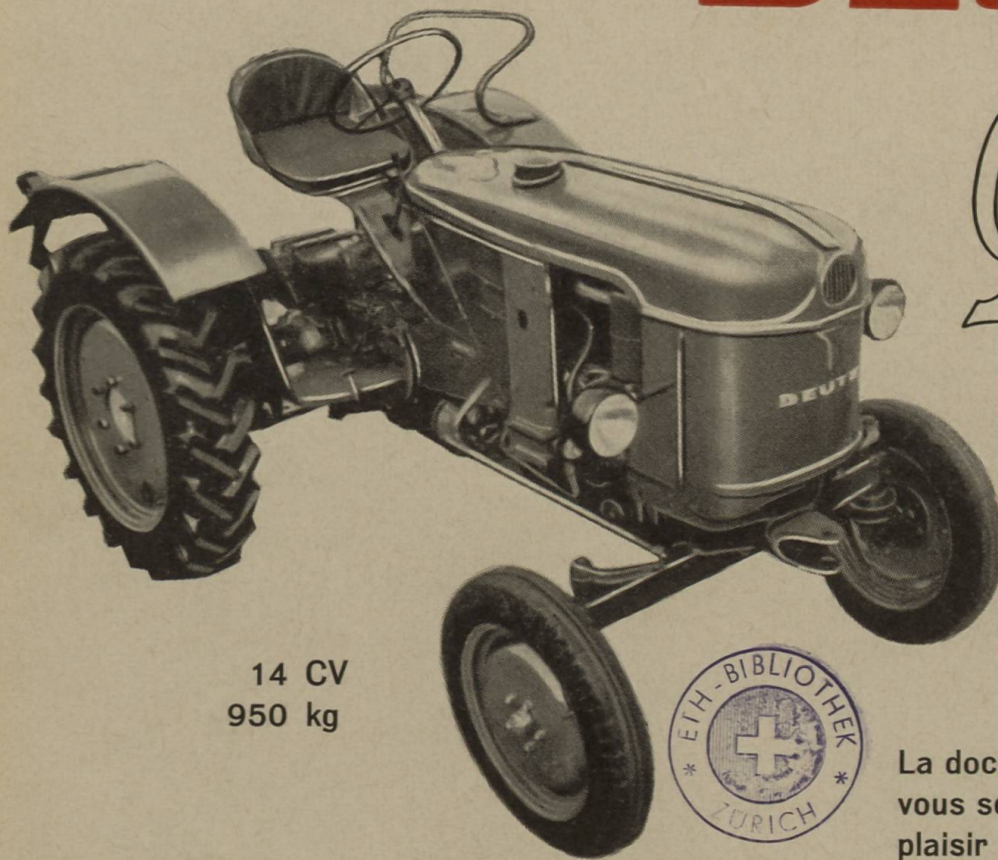
## *et la machine agricole*

PÉRIODIQUE MENSUEL DE L'ASS. SUISSE DE PROPRIÉTAIRES DE TRACTEURS

LE NOUVEAU TRACTEUR

# DEUTZ

# 915



14 CV  
950 kg

*refroidi par air*



La documentation détaillée  
vous sera donnée avec  
plaisir par :

**HANS F. WÜRGLER**, représentant général pour la Suisse

Rautstrasse 31

Téléphone 051 52 66 55

ZURICH 9/47

# GOODYEAR

le pneu le plus vendu dans le monde —  
depuis 40 ans



Pour votre tracteur exigez le pneu avec la  
grande traction qui se nettoie de lui-même

# GOODYEAR

**SUPER SURE GRIP**

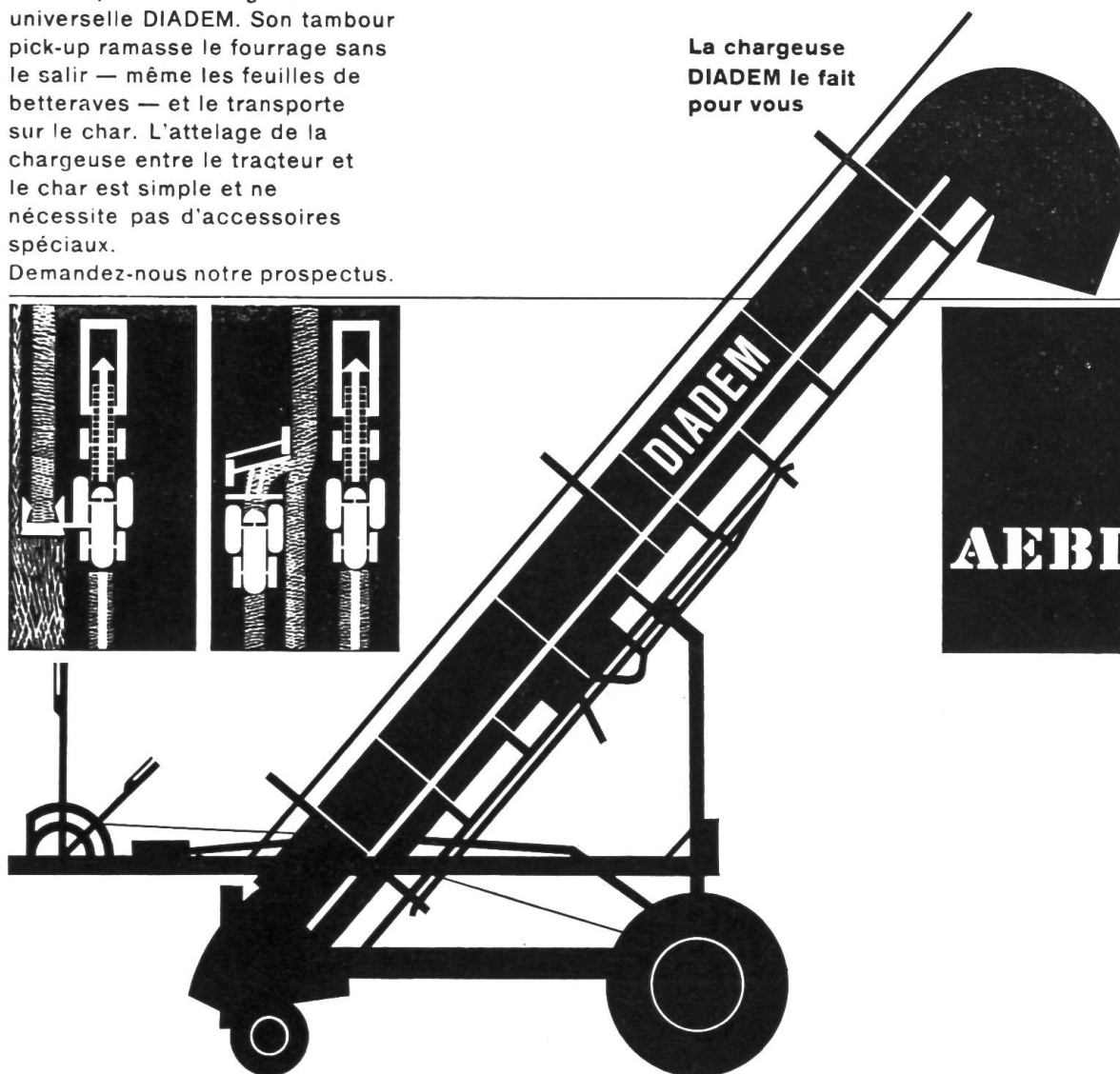
GOODYEAR, Pneu-Import S.A., Zurich, Utoquai 29, Tél. (051) 34 56 56

Charger du fourrage vert pour l'ensilage ou le séchage, du fourrage préfané, du foin ou du regain pour l'aérosécheur, ou des feuilles de betteraves... voilà autant de travaux pénibles et souvent urgents qu'effectue à votre place la chargeuse universelle DIADEM. Son tambour pick-up ramasse le fourrage sans le salir — même les feuilles de betteraves — et le transporte sur le char. L'attelage de la chargeuse entre le tracteur et le char est simple et ne nécessite pas d'accessoires spéciaux.

Demandez-nous notre prospectus.

# Charger du fourrage travail pénible

La chargeuse DIADEM le fait pour vous



Veuillez m'envoyer sans engagement prospectus et prix de la chargeuse DIADEM

Adresse :

Découper et envoyer dans enveloppe ouverte, affranchie de 5 cts, à  
**AEBI & Co SA Fabrique de machines**  
**Berthoud Téléphone 034 / 2 33 01**

**Coupon**

# Bonne récolte avec les moissonneuses-batteuses LANZ

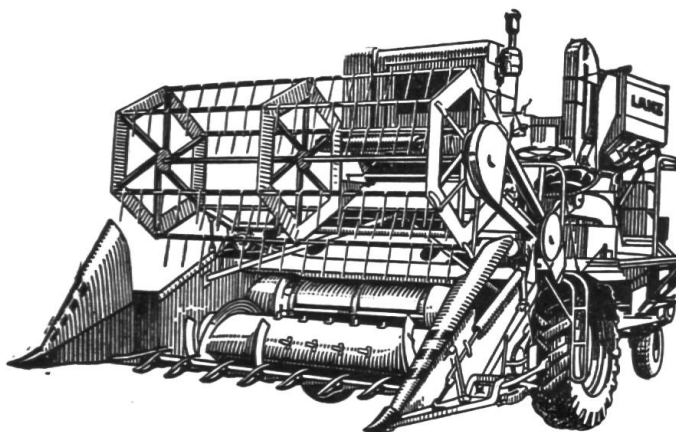
## Moissonneuse - batteuse automotrice MD 35 S

Largeur de coupe 2,60 m., rendement jusqu'à 3000 kg. par heure, moteur Perkins Diesel L4, 62 CV.

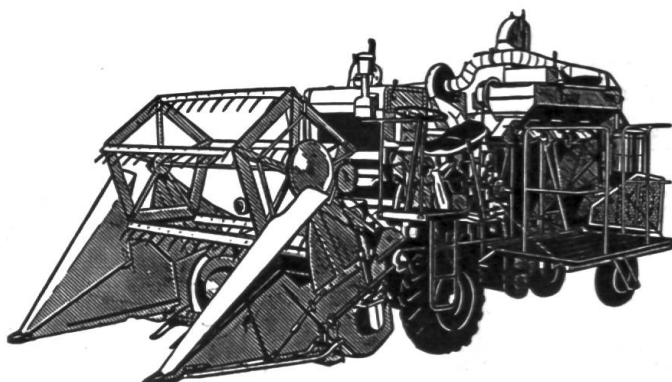
La machine économique pour l'entreprise de battage.

Travail impeccable au moissonnage-battage et au battage à poste fixe.

Nettoyage double par aspiration.



Les succès des moissonneuses-batteuses LANZ sont dus aux grandes expériences faites par les usines LANZ dans la construction de batteuses durant de longues années.



## Moissonneuse - batteuse automotrice MD 18 S

Largeur de coupe 1,90 m., rendement jusqu'à 1800 kg. par heure, moteur Mercedes Diesel 32,5 CV.

Etant spécialement construite pour les domaines de vaste superficie, elle s'adapte, grâce à sa grande maniabilité, très bien aux petites parcelles.

Ebarbeur spécial – travail impeccable et sûr.

# MATRA ZOLLIKOFEN

Tel. (031) 65 01 06

**Z** Je désire votre documentation sur la moissonneuse-batteuse LANZ, modèle .....

**O** Nom: .....

**B** Adresse: .....

Dépôt à Yverdon - Tél. (024) 2 22 73

Nous fournissons les moissonneuses -batteuses LANZ

Automotrices: MD 18 S + MD 260 S

Tractées: MD 14 Z + MD 195

# Les résultats de l'expertise sont encore **SUPÉRIEURS**

Dans le catalogue  
Hürlimann le D 70 donne  
42 CV, alors que l'experte  
certifie une puissance  
continue de 43,5 CV

**SCHLEPPER-PRÜFFELD DARMSTADT**  
BISHER SCHLEPPERPROFFELD MARBURG  
KURATORIUM FOR TECHNIK IN DER LANDWIRTSCHAFT

Hürlimann D 70

Experte No. 182

**PUISSANCE DU MOTEUR**

Puissance Nm CV	Régime n T/min	Couple moteur Mcd kgm	Consommation		Temp. moyenne		Pression barométr. mm Hg
			B kg/h	b g/CVh	Eau °C	Air °C	
43,5	2025	15,38	7,65	176	90	26	746
34,9	2090	11,96	6,06	174	85	24	746
16,4	2121	6,25	3,51	214	80	24	746

85 % de la puissance nominale  
40 % de la puissance nominale

Puissance continue à l'état normal, recalculée d'après DIN 70020 (20°C et 760 mm Hg) : 44,7 CV

Consommation optimale en charge partielle et à pleins tours du régulateur : 171 g/CVh et 41 CV  
en pleine charge et avec régime réduit : 176 g/CVh et 45 CV  
Consommation en marche au ralenti du moteur : 0,43 kg/h

**VARIATION DU COUPLE À PLEINE CHARGE DU MOTEUR**

Régime du mot. T/min	Régime en % du régime nominal	2025	2000	1900	1800	1700	1600	1500	1400	1300	1200
		101,2	100	95	90	85	80	75	70	65	60
		100	101,0	102,8	103,4	103,4	102,8	101,0	99,5	97,8	95,5
		15,38	15,55	15,80	15,90	15,90	15,80	15,55	15,30	15,05	14,70

Couple moteur maximum : 16,0 kgm à n = 1800 T/min  
l'accroissement du couple est de 3,4 %  
Changement constant du régime commandé par le régulateur entre le régime supérieur à vide et celui sous pleine charge : 4,8 %

**PUISSANCE CONTINUE À LA POULIE**

Puissance Nm CV	Régime n T/min	Glissement de la courroie %	Consommation		Temp. moyenne		Pression barométr. mm Hg
			B kg/h	b g/CVh	Eau °C	Air °C	
40,5	2017	1,0	7,75	191	84	21	753

Puissance à la poulie recalculée pour l'état normal : 40,9 CV

1 - 9 -

La consommation spécifique indiquée par le catalogue est de 179 g/CVh, tandis que l'expertise ne contrôle que 171 g/CVh

# Hürlimann Diesel

# D70

La presse ramasseuse à basse densité

**Mc CORMICK**

**I N T E R N A T I O N A L**

entraînée par prise de force ou par moteur auxiliaire  
**offre d'énormes avantages:**



Travail rapide — Rendement horaire jusqu'à 8 tonnes  
Facile à manœuvrer depuis le siège du tracteur

**Construction simple et robuste**

Encombrement réduit — Débrayages de sécurité  
empêchant une détérioration de la machine en cas de surcharge

Documentation et prix courant envoyés sur demande  
en s'adressant à:

**INTERNATIONAL HARVESTER COMPANY**

Société Anonyme

**Hohlstrasse 100 ZURICH 26 Tél. (051) 23 57 40**

ou aux représentants régionaux